格言

人人知足，則天下有餘，人人安分，則天下無事。

人只把不如我者較量，則知自足。

多慮不如少實，廣種不如狹收。

丈夫的女友

（二）

你會蓬頭垢面的去見他嗎？明乎此，便思過半了。

但站在另一方面來說，我們對於化粧，也不宜注意得太過份的，大抵讀者們都看過這樣的漫畫或聽過這樣的笑話，男的約女的出外，女的要化粧，她化粧的時間相當之長，男的等到鬍鬚也長了出來，當然，這是一種誇張的描繪，但亦可見女士們太過注意化粧便與性產生出反感，如果他是你的男朋友，正在熱烈的追求你，把你當作他心裡的月亮，天上的安琪兒的話，他可能忍受得你的化粧浪費了他的時間，但絕大多數的丈夫，對妻子這樣做都會嘖有煩言的，明智的妻子，絕不會因為這樣而和丈夫引起小吵架，況且，化粧耗時過多，始終不是一件好事，事實上化粧應手續簡化而能面面照顧到也。

對丈夫要照顧和關心，這差不多是每一個妻子都會說的話，但做得到與否，就是未知之數了，一天兩天的對丈夫照顧和關心，可說不難，不過長時間這樣做，就絕不容易了，有些丈夫對於妻子不大苛求，即使妻子對他不甚關心和理會，他也沒有什麼，但如果有一個日常有機會與他接觸的異性，卻對他表示關心的話，他就會感到自己的妻子反而及不上朋友了，這種情形的發生，不應責備丈夫，只能怪我們自己未能十全十美而已。

勿發無謂的脾氣，改變嬌縱的性格，這樣會使丈夫對我們更增加好感，有些太太喜歡胡亂的發脾氣，使丈夫難受，或者，有時未免爭吵一兩次，還可以增加閨房之樂，

美國發展印刷歷史
目前進入第三時期

最近的發展多數和三種常用的印刷方法——凹版，凸版和柯式版——有關，它們是按印刷面的凸突與否來分類的，印刷機則全是由鋼鐵製成的。

凹版中用的是雕刻金屬版，油墨留在凹入雕紋內，印刷時油墨滾過版面，由一把鋼刀刮過後，油墨全留在凹紋之中，紙張覆壓在版面上時，由於毛細管作用，會把油墨從紋內吸起，這種自動的過程非常迅速，此法用以印精美圖片效果最佳，常用以復印藝術名作。

▲柯式版及其他（○代版）

凸版剛好和凹版相反，有如我們用橡皮圖章一樣，把有油墨的凸起面壓印在紙面上，它有的鉛字是溶熱金屬澆鑄而成的，圖○也是在金屬○上蝕雕而成的，這就是谷騰堡發明的活○印刷術，現在大量印刷時仍舊採用。

柯式○印刷採用攝影方法把圖文製在金屬平○上。沒有圖文之處的○面不吸收油墨，印刷時這塊○子裝在一圓滾筒上，實際印刷時，圖文之處會吸取油墨，把它轉印裝在圓滾筒上的一塊橡皮○面上，要印的紙張通過橡皮○圓滾筒和另一個加壓力的圓滾筒，就會印上圖文去，這種印刷方法比較廉宜，最受小型報紙出○人及小型出○商歡迎，

△蔣清華先生由港抵雲喜晤幷序　雲埠許榮生

蔣君暗閱新會古井同鄉會特刊佳作多篇，且欲集中港來人才與雲城文友對揚宣文化及聯吟消遣，蔣君曾任國內報社編輯，才筆流暢，為讀者所歡迎，喜晤賦贈

其一

拜讀佳章感莫名，一枝彩筆蔣先生。
盛稱古井留政績，大器清華在晚成。

其二

人才俊秀自東來，回首爐峯志未灰。
滿載榮歸償夙願，扁舟斗酒樂追陪。

▲次韻奉和許榮生先生見贈二絕　蔣清華

七字推敲豈為名，每逢觸景興旋生。
微吟已切鄉關感，廿載依然愧莫成。

其二

絜家萬里自東來，閱世何堪問刧灰。
獨喜公詩多獎掖，從今盃酒得追陪。

× × ×

△感懷二章

借用徐孤風老師「坐擲」乙律原韻　秘京李翩韶

其一

生涯偎偎幾曾休？難得清閒遨虎坵。
萬里飄蓬雙短鬢，五湖浪跡一輕裘。
歸家已負揚帆日，去國空懷落葉秋。
坐擲駒光憐伏櫪，為誰辛苦困金牛。

其二

欲上高樓問斗牛，綠莎紅葉又新秋。
興來且學陶公醉，物極何傷季子裘。
喜有春風傳鹿洞，彌珍雪夜訪嵩邱。
故人千里停驂處，雲樹滄波感不休。

× × ×

中國洪門民治黨第廿屆全加懇親大會鳴謝

洪啓者，本黨於三月二十三日舉行第二十屆全加懇親大會開幕，荷蒙洪門各級機構，暨各埠僑團商號友好，洪門叔父昆仲姊妹，惠賜祝詞祝電牛花賀儀，拜領之餘，五中銘感，復蒙洪門體育會青年友好參加舞蹈瑞獅助慶，增光無限，謹誌數言藉伸謝悃。

中國洪門民治黨第廿屆全加懇親大會敬啓

惠賜芳名　恕不稱呼

柯京民治黨分部，錦碌民治黨分部，錦碌達權支社，雲埠達權支社（每祝詞）林兆光，（以上各五十元）

大漢公報二十五元祝詞　溫寧黨社祝詞，點城黨社祝詞，亞省許熙煥，林財康，陸羽餐室，片市魯別黨社祝詞，大有俱樂部，周玉生夫婦，大同娛樂場，林洪昌夫婦，陳父彬夫婦，岑崇樂，二埠大安俱樂部，鄭今後，李業森，喜臨門酒家，西片俱樂部，乃麼黨社祝詞，呂維九，（以上各二十元）簡國安，袁克，周瑞燦，林普安夫婦，讌樂大飯店，（以上各十五元）企連打黨社，汝利慎黨分部，都城黃鳳鏡，王字顯，王錢麗琼，黃文，周瑞能，林伯樹，陳仲良，司徒輝，陳澤榮，張汝漢，（以上每祝詞）溫地辟黨分部，港澳總支部，砵雪板汝黨社，大館俱樂部，馬山總公所，丕詩省平原農業合作社，至孝篤親公所，大埠俱樂部，都城達權社，當近達權社，當近民治黨，秘魯賀路，鳳凰酒家，海山閣，桃園酒家，達利肉舖，雲埠民治黨支部，卡城達權支社，卡城民治黨支部，卡城洪門體育會，維城達權總社，列必珠冧社，竹林園酒家，維城民治黨，片市佐治黨社，沙市如寸為分部，（以上每十元祝詞）

鄭沃貴，陳植之，胡添福，胡逢喜，胡逢雁，李華英，周永熾，周幹芬，何發，陶陶酒家，林文斌，和安公司，余喜，李蘭芳，鄭卓業，張其祿，鄭程萬，周富可，王華進，司徒捷予，雷錦容，梅拱學，朱炎，馮潮雪，梁文顯，李顯榮，（以上每十元）未（完）

加拿大雲高華

金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU 5-9743

新辦到

大花旗參　鷄爪芋干
猪仔薯干　西洋菜干
合時水貨　各江海味

黃炳超聯合會計服務處

BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561, 682-7562

凡有關下列疑難問題——

年結，月結，入息稅，生意交易前如何進行調查贏利，開辦合夥，(PARTNERSHIP)或有限公司(CO. LTD.)，處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，5% 販賣稅等等。

敝處十一位經驗豐富職員經常能為僑胞服務

兼代理中西文件書信

按時上門服務　依期不誤

環球旅行社

UNIVERSAL TRAVEL SERVICE
ROOM 401-3 YAU YUE BANK BLDG;
127-131 DES VOEUX RD; C.
HONG KONG
TEL: 237509 239394 241243

香港德輔道中有餘銀行大廈五樓四〇一至三室

港澳華僑眷屬來加，美各埠免費辦手續，廉價搭飛機

㊀美加新移民法案施行至今，來美、加、各埠之移民，至為簡易，由本社經辦者，快安抵埠。
㊁本社主要業務—輔助移民，留學手續，旅遊觀光，機位船票，各埠行李，代客採購物品，旅行文件，旅行保險等業務。
㊂本社經驗專員，忠誠為客服務，代塡表格，詳細指導，解決一切疑難，費用全免。
㊃各埠僑胞眷屬，如居港澳者，若需辦理移民手續，請去信通知，親臨本社接洽，無任歡迎。

香港環球旅行社經理劉俊才敬

強壯丸　每罇壹元　可能服後見功

許多顧客來信，言及鹿尾羓補丸，試辦庄十元，價值高昂，顧客貧富不齊，欲求濟世，未能普遍，讀本號改裝小合，以益人羣，蒙顧客慈心指導，感銜良多，即改裝小合，內裝鹿尾羓補丸，一百六十粒，價值三元，能服四日，每服二十粒，日服二次，服完見效，然後多購

鹿尾羓補丸　每合十元六百粒小合五元弍百八十粒

可能幫助身體強壯，可能減小腰痛，骨痛，可能減小夜尿，試飲能服四日氣血虛弱，胃不易消化，數日方有大便，若不調理，何堪切想，請服此丸可能幫助氣血強壯，日日有大便，身體日見強壯，飲食日加，是藥力功效試辦庄平過補茶，更有功效也。

紅色補丸　每盒五元的實驗名　四十粒每服一粒

服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能幫助轉弱為強，用過方知功効。

消毒丸　每罇三元

此丸可能減小風濕骨痛，瘡瘍新舊毒症

皮膚止癢膏　每盒二元

可能解決皮膚咸粒瘡瘍，各種瘡瘍爛脚

CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St,
Vancouver 4, B. C.

雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

花旗麵廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
358 Powell St, Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮疊麵
幸運餅仔

零沽批發索辦歡迎

南華麵廠

TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

溫哥華

中和行公司

Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St, Vancouver 4, B. C.

新到

德慶首烏酒
龍虱補血酒
湖南虎骨酒
蛇王滿三蛇酒
鹿茸三鞭酒
當歸補血酒

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

香港旅行團

（一）雲高華至香港來回機票加幣八百元，期限三個月。（二）在日本，台灣，香港，遊覽十二日，另收二百六十元，僑胞參加者，駕臨本社接洽函電均可。

地址：片打街東七十一號　電話：683-3658, 681-6815

太平洋旅行社　林國良　陳固　啓

加拿大溫哥華

鐵利烟草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理

各種香煙蔴糖發行

大小光顧一律歡迎

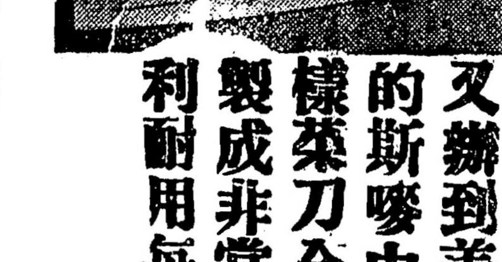
壹弍九號奇化街
（近緬街西邊牛個街口）

雲高華埠

明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C.
新電話 683-7268

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嘜，廚刀肉刀。鉸仔嘜斯刀鉸剪刀刀仔。美國的市打廚刀。偉市數經鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各種齊備。價平貨美。僑胞光顧。格外歡迎。「開發館僑胞注意」常有各數種碗玻璃杯。發刀，叉，廚房用具等發行」双孖人嘜刀樣太多目錄印備函索即奉。[illegible]實昭立德司理啓



又辦到美國的斯嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張

HERDER
SOLINGEN-GERMANY

另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C
Phone MU. 2-2244

台灣瓦罇五加皮酒
台灣玫瑰露酒
仁和堂！天寶堂！永利威！三蒸酒，糯米酒

又到大宗：
亞拉市架海狗鞭
花旗參　批發及零沽